

Comment enseigner l'orthographe aujourd'hui ?

Comment à travers les projets d'écriture amener les élèves à progresser en orthographe ?

Quelles difficultés rencontrées ?

Proposition d'activités inductrices d'écriture : Annexe

Comment aborder la relecture et réécriture des textes par les élèves ?

Comment étudier les productions d'écrits des élèves ?

Aider chacun à devenir un sujet écrivant reconnu », plutôt que de stigmatiser les difficultés

Constat : nos élèves réussissent bien les exercices mais ne se servent pas de leurs connaissances dans leurs écrits. Qu'est-ce qui explique cet état de fait ?

- La complexité de la tâche d'écriture

surcharge cognitive car plusieurs activités à mener de front : la recherche d'idées, l'élaboration de phrases, la transcription des mots, la révision de son texte, y compris le contrôle orthographique...

- Des connaissances non encore stabilisées en période d'apprentissage ou non connues

rencontre dans les textes d'un même mot écrit tantôt correctement, tantôt de manière erronée.

- L'enseignement de l'orthographe repose sur des exercices généralement centrés sur la phrase et accorde une place limitée au texte.

- Passage des phrases au texte difficile : produire un texte n'est pas additionner des phrases

- Enchaînement, reprises anaphoriques

- situation de communication : sujet d'énonciation, émetteur, destinataire

J'avais pris du 34 mais c'était trop serrée pour mes pieds

- les conceptions orthographiques ressortent davantage en production écrite que dans les exercices (spontanéité, affectivité...)

- La consigne des exercices résout trop facilement le problème d'identification des classes grammaticales.

Quel est le genre des adjectifs soulignés ? Ecrivez correctement les participes passés en italique

- Une coupure habituelle entre exercices, dictées et productions :

les élèves ont du mal à comprendre pourquoi ils devraient s'occuper de l'orthographe en production écrite.

Remarques à partir de l'extrait visionné (Ac-Montpellier - classe de CP de Mme Dominique Biliotti, PEMF, Ecole d'Application du Mont Duplan, Nîmes)

La mise en réseau de textes

Le support choisi pour cette séance est l'album « Une histoire sombre, très sombre » de Ruth Brown.

Cet album dont on ne lit que le début s'inscrit dans un réseau constitué d'albums et d'un poème dont la spécificité est de faire apparaître une structure syntaxique récurrente que les enfants nomment formulette.

Mise en situation de production d'écrit

La consigne donnée est d'écrire une phrase pour continuer l'histoire en respectant la structure récurrente et la cohérence du texte.

Avant le passage à la production d'écrit, il est nécessaire de clarifier la tâche en répondant aux deux questions : que dois-je faire et comment ?

Dans un premier temps, une phase d'oralisation collective est prévue durant laquelle chacun peut formuler une proposition. Ce moment permet à tous d'intégrer la consigne et de donner des pistes aux élèves les plus en difficulté.

Dans un deuxième temps, on répond à la question : « comment réussir ? » en repérant les référents utiles.

Différents outils:

- les tableaux de relations phonie/graphie
- les affiches avec du lexique sur le thème de la maison
- les mots-outils

La tâche est adaptée pour trois élèves en très grande difficulté qui répondent à la consigne par le dessin.

Propositions pour l'enseignant

- **Distinguer ce qui relève de la connaissance et ce qui relève de la mise en oeuvre** : mobilisation au moment de la production ne signifie pas nécessairement méconnaissance du mot ou de la règle

- **Resserrer les liens entre activités d'orthographe et activités d'écriture** :

- donner du sens/ finalité
- mémorisation /contextualiser l'apprentissage
- valoriser les textes en leur trouvant un destinataire

- **Apprendre aux élèves à réviser, relire leurs écrits : les amener vers une relecture outillée**

- visualiser les enchaînements - reprises anaphoriques - temps verbaux
- Utilisation d'outils usuels : dictionnaires, Bescherelle, dictionnaire de classe, cahiers de leçon, affichage fonctionnel correctement repéré par les élèves, manuels...
- Constitution de corpus de mots/groupes de mots ou phrases
- Elaboration et utilisation de grilles de relecture

- **Proposer un apprentissage distribué dans le temps** : fréquent sur des durées courtes - mise à distance.

- **Faire de l'orthographe une préoccupation de premier plan** : Remue méninge orthographique, phrases dictées ou données du jour..

-Amener les élèves à concevoir l'orthographe comme partie intégrante de la rédaction- Consignes qui poussent vers une vigilance orthographique

Rédiger

- Revenir sur son texte au moins une fois ;
- L'objectivation du texte : la reprise du texte doit être éloignée dans le temps. Faire relire à voix haute ou à son voisin pour que l'enfant, en ralentissant son débit, s'aperçoive des incohérences ou des défauts de ponctuation ;

- Personnaliser les corrections. Les corrections peuvent être différentes selon les compétences des élèves (différenciation). S'interroger sur le statut et la gestion de l'erreur. (Elaborer une typologie des erreurs rencontrées)
- Faire de la production d'écrits un temps de réinvestissement, un support d'application d'une règle qui vient d'être apprise ; rédiger l'exemple.

Conclusion : il s'agit globalement de créer du sens et de la motivation c'est-à-dire établir un lien explicite avec la production d'écrits ; valoriser les textes en leur trouvant un destinataire; créer une curiosité pour les mots à travers des ateliers ; créer des repères ; développer des stratégies ; établir des ponts avec les autres disciplines.

Les ateliers d'écriture

- Produire des textes courts, souvent à partir de structures répétitives ou sous forme de liste
 - Consignes à portée des élèves, motivantes par leur thème ou par leur dimension ludique
 - Ecrire un texte court de forme brève : devinette, haïku, légende... avec une vigilance orthographique
 - Ecrire un texte court dont la fabrication repose sur une contrainte orthographique particulière (défi orthographique)
 - Aide/allègement de la charge de travail
- Recherche collective d'idées et de vocabulaire à partir des questions :
 Quelles idées a-t-on pour écrire ? De quels mots a-t-on besoin ?
 Constitution d'une réserve lexicale et orthographique
- Créer progressivement un rapport distancié au langage
jeux d'écriture - difficultés parfois pour certains élèves qui ne voient pas à quoi ça sert
 - Favoriser les échanges et la lecture orale volontaire des textes

Comment aborder la relecture et réécriture des textes par les élèves ?

Elaboration d'outils et référents

Elaboration de grilles de relecture et de correction

Difficultés :

- quand un élève se relit, il ne voit pas ses erreurs, car il sait ce qu'il veut dire
différer- créer une distance entre le texte et son auteur
- la correction implique 3 opérations successives :
 - la détection de l'erreur
 - l'analyse de l'erreur
 - le remplacement par la forme juste
- les connaissances se fragilisent quand il s'agit de les combiner

nous => je

une modification => série de modifications dans les désinences verbales et les reprises anaphoriques

Clarifier le sens de cette activité

- Que veut dire se relire ? Pourquoi doit-on se relire ? Comment doit-on faire pour se relire?
- mise en point de stratégies

Pour l'accord dans le groupe nominal :

- j'encadre les groupes du nom et j'inscris GN au dessus
- j'inscris le genre et le nombre des noms
- je regarde si le nom est accompagné d'un déterminant et j'inscris dét et adj
- élaboration d'outils

ex

Comment corriger mon texte ?

Si tu vois ...	c'est que ...	alors corrige sous le mot
<ul style="list-style-type: none"> • l'aviator • il finit • il mangeait • un crayon à écrire • Les trois petits parlent. • les beaux camion • il est parti tôt. • tu prends • Jean vient. Jean part. 	<ul style="list-style-type: none"> le mot est mal écrit la terminaison du verbe n'est pas correcte le temps choisi n'est pas le bon le mot n'est pas bien choisi il manque un ou plusieurs mots entre « petits » et « parlent » tu as oublié de faire les accords il manque la majuscule ce n'est pas lisible tu as fait une répétition 	<ul style="list-style-type: none"> • l'aviateur • il finit • il a mangé • un stylo à encre • Les trois petits cochons parlent. • les beaux camions • Il est parti tôt. • tu prends • Il part.

Si je vois :	C'est que :
<ul style="list-style-type: none"> • les trois ont peur • il est parti • il finit son arriette • les beaux camion • une distubtion • dans dans la rue 	<ul style="list-style-type: none"> il manque un mot il manque la majuscule la terminaison du verbe n'est pas correcte tu as oublié de faire les accords le mot est mal orthographe le mot est répété

les francs et des seraient président une port
écrits, des parsons, le seraient pendent de conf.

- Faire relire à voix haute ou à son voisin pour que l'enfant, en ralentissant son débit, s'aperçoive des incohérences ou des défauts de ponctuation ;

- Proposer des activités d'entraînement à la relecture

Constat : Plus facile de détecter les problèmes dans un texte dont on n'est pas l'auteur.

Proposition de Progression : commencer par un repérage dans le texte d'un autre pour aller progressivement vers une prise en charge maximale de leurs écrits.

Proposition de progression pour le cycle 3

Activité 1 :

Voici un texte. Quel est le problème ?
 Karima et sa copine Sara aiment les ordinateurs. Elle aime bien aussi le karaoké.

Voici un autre texte. Quel est le problème ? Trouve une solution.
 Naema et Mélanie sont à la fête foraine. Elle mange des frites.

Voici le début d'un texte.
 Paul et Karim aiment le chocolat.

Et voici trois suites :
 Il en a mangé beaucoup.
 Ils en ont reçu une boîte.
 Ils en mange des plaques entières.

Élimine les suites impossibles et explique pourquoi.

Activité 2 : mise en espace du texte sous forme de grille (difficile/CM2/binôme) : mise en lumière des problèmes de reprises anaphoriques, de syntaxes et d'accord.

Présentation par l'enseignant - tableau - discussion

Bien sûr, tout le monde a peur de descendre tout seul à la cave ou de se retrouver nez à nez avec une grosse araignée velue ! Tout le monde évite d'y aller la nuit²³.

Bien sûr	tout le monde	a peur		de descendre tout seul à la cave
			ou	de se retrouver nez à nez avec une grosse araignée velue !
	Tout le monde	évite		d'y aller la nuit.

Travail sur un texte donné - collectif - tableau

1	Il y a	4 diables			
2	et	les autre enfants			
3		Il	sont	des lapin	
4	et	les diable	attrape		
5		Il	doit	équarte	les jambes
6	et	les lapin			
7		Se qui sont			
8		ils	peuve	attrape	la queue du diable

Binôme - texte d'un élève.

Activités 3 et 4: rendre attentif aux modifications apportées sur un texte donné - Commenter une révision orthographique

Un élève de CM2 a écrit deux versions d'un texte où il décrit le cycle de vie de la grenouille. Il a fait des modifications.

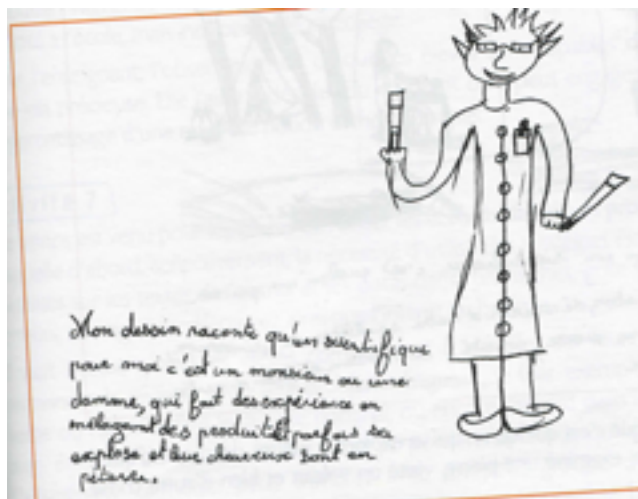
- Peux-tu trouver lesquelles et dire si tu es d'accord avec ce qu'il a fait en expliquant pourquoi ?
- Aurait-il dû modifier quelque chose d'autre ? Si oui, précise quoi et explique pourquoi.

VERSION 1
 Avant de devenir une grenouille, le têtard est un œuf attaché à d'autres organismes vivant, comme des autres œuf de sa sorte, formant une croute attaché sur les algues du lac où ils se trouvent.

VERSION 2
 Avant de devenir une grenouille, le têtard est un œuf attaché à d'autres organismes vivants, comme des autres œufs de sa sorte, formant une croute collé sur les algues du lac où il se trouve.

Un élève a écrit: La famille vont au restaurant. Ils commandent leur repas. Puis il a barré vont et écrit va à la place.
 Écris ce que tu aurais fait à sa place et explique pourquoi.

Activité 5 : Proposition de courts textes à réviser sans indiquer le type de problème à détecter



Activité 6 : Réviser des textes d'un pair

- ex sur les chaînes d'accord
- élaboration d'une fiche conseil adressée à un autre élève de la classe
- différentes rubriques possibles : ce que j'ai aimé, ce que je ne comprends pas bien, ce que je suggère, ce que j'ai remarqué concernant les accords...
- surveiller sa propre orthographe dans les commentaires réalisés
- lister avec la classe quelques formules

Je n'ai pas bien compris quand tu dis...

Je ne comprends pas la phrase..

Il faudrait expliquer pourquoi ...

Je crois qu'il faudrait accorder...

Ce mot s'écrit...

Ce serait bien si tu expliquais...

Activité 7 : Réviser ses propres textes

restreindre la révision à un seul problème linguistique

limiter la portion de texte à réviser

accompagnement groupe d'élèves plus fragiles

élèves plus avancés : texte en entier et tutorat

Utilisation d'outils informatiques : les correcteur d'orthographe

dès CM1

Utilisation en cours de production ou en première relecture

Faire découvrir aux élèves ce que le correcteur peut apporter et ce qu'il ne peut pas apporter

+ orthographe lexicale - orthographe grammaticale -- homophonie

Les amener à découvrir qu'ils peuvent en savoir plus que le correcteur / Prise de recul

Prendre conscience que c'est le contexte qui donne le sens dont on tire l'orthographe

Ex 1 : dictée du jour

[mes elles ne se montres pas fassilement](#)

quant on veus allé alla mer ?

Ex 2: activité d'orthographe réflexive

quand familiarisation avec l'outil

saisir un passage d'un texte produit

lancer la vérification

dresser le bilan de l'aide apportée par le correcteur : mots signalés - corrections proposées - pertinence ou non -

justifier réponse

Ex 3: Comparer des propositions de correcteurs

Un élève de CM2 a écrit le texte suivant :

Avant de devenir une grenouille, le têtani est un œuf attaché à d'autres organisme vivant, comme des autres œuf de sa sorte, formant une croute attaché sur les algues du lac où il se trouvent. Les seules organes extérieur sont ses yeux et ses nouvel pattes. De jour en jours sa queu rétrésit, ses yeux change de places et des petites pattes avante lui sorte. C'est maintenant une grenouille. Quatre correcteurs orthographiques ont été testés. Voici ce qu'ils proposent.

OpenOffice	Word	Prolexis	Antidote
têtani pêtani tè tani tè-tani	têtani têtani	têtani têtani têtani pêtani retani tè tani tèta ni	têtani
			autres
			organismes
	œufs	œufs	vivants
		route croute croupe croule crotte clouté broute	œufs
		attaché	
	seuls	seule	seule

Ex 4: film d'écriture (extrait de texte corrigé progressivement avec un correcteur et discussion - vidéoprojecteur)

Quelques correcteurs : openoffice - word - Prolexis 5 (édition Diagonale) - Antidote HD (Druide Informatique)

Texte à débattre (cycle 2) : *POUR FAVORISER L'ENRICHISSEMENT AUTONOME DU VOCABULAIRE EN LECTURE : INSTALLER LES BASES DE L'ORTHOGRAPHE LEXICALE DES LE CYCLE 2* André Ouzoulias, doc.DGESCO, nov 2011

Bibliographie

Cogis. D., Comment enseigner l'orthographe aujourd'hui ? , Hatier, 2011.

J-C Pellat, Quelle grammaire enseigner ?, Hatier 2009

M. Perraudau, Les ateliers d'écriture à l'école primaire, Albin Michel, 1994

S. Schneider, Ateliers d'expressions : 27 ateliers pour aborder la rédaction personnalisée avec des enfants de 5 à 13 ans, Accès Edition, 2010

G. Rodari, Grammaire de l'imagination. Introduction à l'art d'inventer des histoires, Rue du monde, 2010

A. Duchesne, T. Leguay, Les petits papiers, écrire des textes courts, Magnard, 1991

J-C Pellat, G. Teste, Orthographe et écriture : pratique des accords, CRDP d'Alsace, 2001

ONL, Enseigner la langue : orthographe et grammaire, mars 2006